

Porównanie tłumaczeń Kapłańska 13:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	ale na miejscu tego wrzodu pojawi się biały obrzęk lub biało-czerwonawa plama, to zostanie ona pokazana kapłanowi.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	lecz pojawi się w tym miejscu biały obrzęk lub biało-czerwonawa plama, to należy ją pokazać kapłanowi.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A na miejscu tego wrzodu pojawi się białe nabrzmienie lub białoczerwonawa plama, wtedy zostanie pokazana kapłanowi.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A na miejscu wrzodu onego uczyniłby się sadzel biały, albo blizna biała zaczerwieniała, tedy okazana będzie kapłanowi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a na miejscu wrzodu ukazałaby się blizna biała abo przyczerwieńszym, przywiodą człowieka do kapłana:
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ale na miejscu wrzodu będzie białe nabrzmienie albo plama biało-czerwonawa, to pokaże się [on] kapłanowi.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A na miejscu tego wrzodu wystąpi biała wysypka lub biało-czerwonawa plama, należy ją pokazać kapłanowi.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ale na miejscu wrzodu wystąpi biały obrzęk albo zaczerwienienie, to należy pokazać się kapłanowi,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	lecz na miejscu wrzodu będzie białe nabrzmienie lub biało-czerwona plama, powinien stawić się przed kapłanem,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ale na miejscu wrzodu powstanie biały obrzęk albo biało-czerwona plama, wtedy [ten człowiek] ma się pokazać kapłanowi.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	i na miejscu wrzodu pojawi się biała zaczerwieniona plama, musi być pokazana kohenowi.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і буде на місці струпа біла пухлина чи проказа, що біліє чи червоніє, і покажеться священикові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	po czym na miejscu tego wrzodu wystąpiła biała nabrzmiałość, albo biała zaczerwieniona plama wtedy będzie to pokazane kapłanowi.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a na miejscu wrzodu pojawia się biały wykwit lub czerwonawobiała plama, to człowiek taki ma się pokazać kapłanowi.